

Número de registre 6145

CONSELH GENERAU D'ARAN

Edicte del Conselh Generau d'Aran, sobre l'aprovació definitiva del Reglament regulador de les equivalències dels actuals nivells d'aranès impartits als cursos organitzats pel Departament de cultura i política lingüística del Conselh Generau d'Aran, segons el marc europeu comú de referència per a les llengües

El Ple del Conselh Generau d'Aran, en sessió ordinària de 15 de juny de 2018, va aprovar inicialment el Reglament regulador de les equivalències dels actuals nivells d'aranès impartits als cursos organitzats pel Departament de cultura i política lingüística del Conselh Generau d'Aran, segons el marc europeu comú de referència per a les llengües, i es va exposar al públic mitjançant edicte inserit al BOP de Lleida núm. 122, de 25 de juny de 2018, al tauler d'anuncis i a la seu electrònica de la Corporació.

Un cop transcorregut el termini d'informació pública de trenta (30) dies hàbils sense que s'hagin presentat reclamacions ni al·legacions, es fa públic el text íntegre del reglament, que entrarà en vigor un cop transcorreguts quinze (15) dies a comptar del dia següent de la seva publicació al BOP de Lleida, d'acord amb allò previst als articles 65.2 i 70.2 de la Llei 7/85, de 2 d'abril, Reguladora de les Bases del Règim Local.

Edicte sus era aprobacion definitiva deth Reglament regulador des equivaléncies des actuaus nivèus d'aranés impartidi enes còrsi organizadi peth departament de cultura e politica lingüistica deth Conselh Generau d'Aran, segontes eth marc europèu comun de referéncia entàs lengües

Eth Plen deth Conselh Generau d'Aran, en session ordinària de 15 de junh de 2018, aprovèc iniciaument eth Reglament regulador des equivaléncies des actuaus nivèus d'aranés impartidi enes còrsi organizadi peth departament de cultura e politica lingüistica deth Conselh Generau d'Aran, segontes eth marc europèu comun de referéncia entàs lengües, en tot expausar-se ath públic mejançant edicte insertat en BOP de Lleida num. 122, de 25 de junh de 2018, en pannèu d'anoncis e ena sedença electronica dera Corporacion.

Un viatge transcorrut eth tèrme d'informació publica sde trenta (30) dies obrants sense que s'agen presentat reclamacions ne allegacions, se hè públic eth tèxte íntegre dera modificacion, en tot entrar en vigor un còp transcorruts quinze (15) dies a compdar deth dia següent dera sua publicacion en BOP de Lleida, cossent damb çò previst enes articles 65.2 e 70.2 dera Lei 7/85, de 2 d'abriu, Reguladora des Bases deth Regim Locau.

Reglament regulador des equivaléncies des actuaus nivèus d'aranés impartidi enes còrsi organizadi peth departament de cultura e politica lingüistica deth conselh generau d'aran, segontes eth marc europèu comun de referéncia entàs lengües

Introduccion

Eth Departament de Cultura e Politica Lingüistica deth Conselh Generau d'Aran e es professors d'aranés (nòm que recep ena Val d'Aran era varietat autoctòna dera lengua occitana), depenents d'aguest departament presenten era següenta justificacion sus es equivaléncies des actuaus nivèus d'aranés en tot basar-se enes Escales de Nivèu deth Marc Comun de Referéncia entàs lengües. Aguesta justificacion s'amie a tèrme en tot tier en compde 5 airaus: comprenença lectora, comprenença orau, expression orau, vocabulari e gramatica, e eth grad de coneishements qu'a d'auer er alumne respècte as cinc airaus. Tanben s'avalore, ath delà des objectius generaus, eth materiau didactic damb es contenguts especifics de qué se dispause entà hèr es respectius nivelaments.

Nivèu A

Eth Nivèu A d'aranés, regulat peth Decret regulador des certificacions qu'expedís eth Conselh Generau d'Aran, publicat en DOGC eth dia 29 de mai de 2001 e en BOP eth dia 19 de mai de 2001 e impartit des deth Departament de Cultura e Politica Lingüística deth Conselh Generau d'Aran, en còrsi adreçadi as adults, d'ua durada de 60 ores, corresponderie ath Nivèu A1 des Escales de nivèu deth marc europèu de referéncia entàs lengües pes següentes rasons:

1. A nivèu de comprenença lectora, er alumne qu'obten eth certificat d'aguest Nivèu pòt compréner frases e indicacions plan brèus e simples entà anar tà bèth lòc. Pòt hèr-se ua idèa deth contengut des tèxtes plan brèus e simples sus ahèrs dera vida vidanta e trapar informacion basica especifica en tèxtes plan simples com ara menús, oraris, anoncis, pannèus e catalògs. Soent a de besonh de reliéger es tèxtes.
2. A nivèu de comprenença orau, er alumne pòt compréner eth lenguatge orau simple, articulat lentament e damb claretat, en tot identificar-ne expressions plan basiques restacades damb es encastres personaus mès immediats, atau com numeros, prètzis e oraris. Era repeticion ei soent de besonh.
3. A nivèu d'expression orau, er alumne pòt amiar interaccions basiques en tot utilizar formules elementaus de salutacion, adiu, presentacion e repeticion. Pòt produsir enonciats simples e hèr a constar questions simples relatives as situacions personaus mès immediates. Era comunicacion ei lenta e dubitativa, depen d'un repertòri memorizat de paraules, expressions e quauques –pògues- estructures gramaticuas, e soent era ajuda der interlocutor ei de besonh.
4. A nivèu de Vocabulari, er alumne pòt entèner damb un certan contraròtle un repertòri basic de paraules e expressions simples relatives ara sua informacion personau e a situacions concrètes dera vida vidanta entà satisfèr es besonhs mès immediats.
5. Gramaticament, er alumne pòt utilizar, damb un domeni plan limitat, un nombre redusit d'estructures lingüistiques plan basiques e ues estructures sintactiques simples qu'apertienen a un repertòri aprenut d'expressions e formules memorizadas

Aguesti objectius generaus deth nomentat nivèu demoren recuelhudi en libre publicat peth Conselh Generau d'Aran: "Orientacions entàs examens d'Aranés" en 2001.

Tanben eth materiau didactic que s'utilize entà impartir eth cors recuelh un temari e uns contenguts apropiadi tara assumida d'aguesti objectius:

Libre: "Cors d'Aranés Nivèu A: Unitats Didactiques" de Veronica Barés.

Objectius generaus:

- Poder hèr ua identificacion personau.
- Poder hèr foncions lingüistiques determinades com dar e demanar informacion objectiva, exprimir actituds intel·lectuals, emocionals e moraus, servir-se de formules socials.
- Conéisher çò que hè referéncia ara casa e ath lòc a on se viu, ath negòci e aucupacions, as entreteniments e léser, as viatges e transpòrts, as relacions tamb d'autres personas, ara sanita e salut, ara educacion, as crompes, as condicions atmosferiques, conéisher eth vocabulari corresponent a cada unitat.

Unitats:

- 1. Com se ditz e com s'escriu (règles de prononciacion)

- 2. Qui ès tu? (preguntar-se, saludar)
- 3. Com va? (expressar estats físics, demanar pes auti)
- 4. Com passe eth temps? (eth temps, connotacions temporals)
- 5. Era mia família (es possessius)
- 6. Qui ei aguest? (descripcions físiques)
- 7. A on ei? (Adverbis de lloc)
- 8. Mos lauam, mos pientam e mos vestim. Era casa
- 9. Com te tròbes? Eth còs? (estat físic, animic, sensacions)
- 10. Guaire ne vò? (crompes, quantitat, prètz)
- 11. Qué t'estimes mès? (opinions e gusti)
- 12. En qué t'aucupes? (treballs, mestiers)
- 13. Eth bestiar, es bèsties.

Libre: "Cors d'aranés", de Montse Pedarròs, complementari der anterior, damb exercicis e lectures sus eth temari

Libre: "Quasèrn didactic e d'exercicis", de Ròsa Ma. Salgueiro, complementari der anterior, damb exercicis e lectures sus eth temari

Libre: "Batanar, activitats d'expressions orau", de Montse Pedarròs Delaurens sus eth temari principau. (Includim temari en annèx)

Nivèu A1

Eth Nivèu A1 d'aranés, regulat peth Decret regulador des certificacions qu'expedís eth Conselh Generau d'Aran, publicat en DOGC eth dia 29 de mai de 2001 e en BOP eth dia 19 de mai de 2001 e impartit des deth Departament de Cultura e Politica Lingüistica deth Conselh Generau d'Aran, en còrsi adreçadi as adults, d'ua durada de 60 ores, corresponderie ath Nivèu A2 des Escales de nivèu deth marc europèu de referéncia entàs lengües pes següentes rasons:

1. A nivèu de comprenença lectora, er alumne qu'obten eth certificat d'aguest Nivèu pòt compréner tèxtes e instruccions brèus e simples, e pòt identificar-ne es idèes principaus, trapar-i informacion especifica e dedusir eth sentit probable de paraules desconeshudes, tostemp qu'es tèmes siguen dera vida vidanta.

2. A nivèu de comprenença orau, er alumne pòt compréner eth lenguatge orau estandar articulat damb claretat e certana lentor sus es tèmes dera vida vidanta, a viatges inclús sense era preséncia der emissor, e cuelhent-ne era idèa principau e en tot extrèir-ne informacion basica. Quan era parla s'articula a velocitat normala o quan es tèmes van mès enlà der encastre dera vida vidanta i pòden auer trebucs de comprenença.

3. A nivèu d'expression orau, er alumne pòt amiar interaccions simples entà respóner a sollicituds e aufriments, entà exprimir opinions e entà mantier escambis e transaccions brèus e simples. Pòt descríuer de manèra simpla a persones, situacions dera vida vidanta, eth bagatge educatiu e eth trabalh actuau o anterior e hèr brèus presentacions assajades prealablament. Son plan evidentes es pòses, es faussi inicis, es correccions e es reformulacions, e era comunicacion requerís repeticions e parafrases.

4. A nivèu de Vocabulari, er alumne pòt entèner e utilizar un repertòri basic qu'includís es antonims e sinonims des paraules que s'utilizen mès soent. Pòt dedusir eth singnificant de quauques paraules que non se tròben en sòn repertòri. Es errors de vocabulari o era manca de paraules pòden prebotjar interrupcions e mauentenudi.

5. Gramaticament, er alumne pòt comprèner e utilizar es estructures lingüistiques basiques entà comunicar-se en situacions dera vida vidanta simples. Maugrat que normaument demore clar çò que vòu díder, i a errors sistematics, com per exemple, era ometuda d'elements de besonh.

Aguesti objectius generaus deth nomentat nivèu demoren recuelhudi en libre publicat peth Conselh Generau d'Aran: "Orientacions entàs examens d'Aranés" en 2001.

Tanben eth materiau didactic que s'utilize entà impartir eth cors recuelh un temari e uns contenguts apropiadi tara assumida d'aguesti objectius:

Libre: "Cors d'aranés Nivèu A1", de Montse Pedarròs Delaurens recuelh en 9 unitats didactiques es contenguts especifics que se'n deriven des objectius generaus expausadi mès ensús, damb sengles apartats referidi a aspèctes de morfologia verbau e d'autes questions gramaticaus, ortografia, comprenença lectora e expression orau. (Includim temari en Annèx)

Libre: "Cors d'Aranés", damb teoria e exercis que complementen er anterior.

Nivèu B

Eth Nivèu B d'aranés, regulat peth Decret regulador des certificacions qu'expedís eth Conselh Generau d'Aran, publicat en DOGC eth dia 29 de mai de 2001 e en BOP eth dia 19 de mai de 2001 e impartit des deth Departament de Cultura e Política Lingüistica deth Conselh Generau d'Aran, en corsi adreçadi as adults, d'ua durada de 60 ores, corresponderie ath Nivèu B1 des Escales de nivèu deth marc europèu de referéncia entàs lengües pes següentes rasons:

1. A nivèu de comprenença lectora, er alumne qu'obten eth certificat d'aguest Nivèu pòt comprèner tèxtes pro longui sus ahèrs generaus, en tot identificar-ne es idèes principaus e conclusions. Es ahèrs que non li son coneishudi, es detalhs e es matissi, e era distincion entre hèts e opinions li pòden causar trebucs.

2. A nivèu de comprenença orau, er alumne pòt comprèner eth lenguatge orau estandar articulat damb claretat e a velocitat normau sus ahèrs e questions generaus en convèrses e enes mieis de comunicacion, e entèner eth messatge generau e es detalhs facilament identificables. Es tèxtes longui o complexs, es tèmes abstractes o era parla rapida pòden causar-li tebucs.

3. A nivèu d'expression orau, er alumne pòt comunicar-se damb ua precision acceptabla sus situacions dera vida vidanta e d'aprenedissatge, explicar ua istòria, compartir idèes e informacion e expressar sentiments. Pòt iniciar e mantier convèrses simples e intervier brèument en discussions e debats, en tot respectar es convencions sociaus, tostemp qu'es tèmes siguen generaus o relacionadi damb eth sòn trabalh e es participants utilizen ua lengua estandard. A dificultats ara ora d'expressar çò que vòu díder damb exactitud, e es vacillacions, pòses e correccions son evidentes.

4. A nivèu de Vocabulari, er alumne pòt entèner e utilizar damb un bon mestreg un vocabulari sufisent entà exprimir-se sus ahèrs relatiu ara sua vida vidanta e as situacions e besonhs concrèts. Es mancances lexiques pòden causar vacilacions e hèr de besonh era circonlocucion. Apareishen errors quan sage d'exprimir pensaments mès complèxes o quan hè referéncia a ahèrs e situacions naues o que se dan pòc soent.

5. Gramaticament, er alumne pòt comprèner e utilizar es estructures lingüistiques basiques damb ua precision e adequacion acceptables entà exprimir-se en situacions previsibles e contèxtes d'interès personau. Pòden utilizar-se estructures lingüisticament complèxes mès non tostemp de manèra consistenta e/o suenhada. Es problèms de correccion son evidenti, com tanben es errors causadi pera possibla influéncia dera lengua mairau, mès normaument nom empedisson era comunicacion.

Aguesti objectius generaus deth nomenat nivèu demoren recuelhudi en libre publicat peth Conselh Generau d'Aran: "Orientacions entàs examens d'Aranés" en 2001.

Tanben eth materiau didactic que s'utilize entà impartir eth cors recuelh un temari e uns contenguts apropiadi tara assumida d'aguesti objectius:

Libre: "Escriuer en Aranés Nivèu B", de Manuela Ané, recuelh en dètz leçons es contenguts especifics que se'n deriven des objectius generaus expausadi mès ensús, damb sengles apartats teorics referidi a aspèctes de morfologia verbau e d'aites questions gramaticaus, ortografia, comprenença lectora e expression orau, damb exercicis practics sus es desparières questions. (Includim temari en Annèx)

Libre "Escriuer en Aranés Nivèu B Quadèrn d'exercicis" de Ma. José Fernández, damb exercis que complementen ar anterior.

Nivèu C

Eth Nivèu C d'aranés, regulat peth Decret regulador des certificacions qu'expedís eth Conselh Generau d'Aran, publicat en DOGC eth dia 29 de mai de 2001 e en BOP eth dia 19 de mai de 2001 e impartit des deth Departament de Cultura e Política Lingüistica deth Conselh Generau d'Aran, en corsi adreçadi as adults, d'ua durada de 60 ores, corresponderie ath Nivèu B2 des Escales de nivèu deth marc europèu de referéncia entàs lengües pes següentes rasons:

1. A nivèu de comprenença lectora, er alumne qu'obten eth certificat d'aguest Nivèu pòt comprèner damb facilitat tèxtes longui e complèxes de tipologia diuèrsa, en tot includir-i era pròsa literària contemporanèa, e apreciar-ne es diferéncias subtiles de significat, registre e ton. Es expressions plan idiomatiques encara li causen certans problèms de comprenença.

2. A nivèu de comprenença orau, er alumne pòt comprèner sense guaire esfòrc ua grana diuersitat de varietats dera lengua orau provinenta de hònts diuèrses. Tostemp qu'age temps entà poder familiarizar-se damb er accent, pòt comprèner era parla rapida d'un parlant nadiu o es prononciacions non estandards, encara que i age bronit ambientau. Es dialèctes, es matissi subtils, quauques expressions idiomatiques pòc freqüentes e es junhudes ath contèxte culturau encara que li causen certans problèms de comprenença.

3. A nivèu d'expression orau, er alumne pòt comunicar-se damb fòrça facilitat e en un registre apropiat sus ua àmplia gamma d'ahèrs generaus, academics, professionaus o de léser damb propòsits e foncions diuèrses. Un tèma conceptuaument dificil pòt obstaculizar era fluïdesa naturau deth sòn discors e era expression de matissi subtrils encara li pòt resultar dificil, mès es errors son pòc freqüents e dificils de detectar.

4. A nivèu de Vocabulari, er alumne pòt entèner e utilizar un repertòri lexic ampli, qu'includís expressions idiomatiques e es sinonims e antonims des paraules mens freqüents, tà exprimir-se de manèra apropiada e damb correccion sus ua gamma extensa d'ahèrs genereaus, academics, professionaus e de léser. Pòt entèner es jòcs de paraules basadi en significants multiples e pòt utilizar prefixes e sufixes entà formar paraules pòc freqüents. Eth lexic mens freqüent pòt requerir quauque esfòrc de comprenença.

5. Gramaticament, er alumne pòt comprèner e utilizar ua àmplia gamma d'estructures lingüistiques complèxes, elements discursius e convencions dera lengua damb un naut grad de correccion tà exprimir-se sus ahèrs generaus, academics, professionaus e de léser. Ocasionalment pòden aparéisher trebucs, mès sap corregir era màger part des errors e mantier un bon mestreg gramaticau deth sòn discors.

Aguesti objectius generaus deth nomenat nivèu demoren recuelhudi en libre publicat peth Conselh Generau d'Aran: "Orientacions entàs examens d'Aranés" en 2001.

Tanben eth materiau didactic que s'utilize entà impartir eth cors recuelh un temari e uns contenguts apropiadi tara assumida d'aguesti objectius:

Libre: "Nivèu C, Nivèu miei de Coneishements d'Aranés/Occitan d'Aran", de Lourdes España Cónsul e Miquèu Segalàs Mir, recuelh en onze leçons es contenguts especifics que se'n deriven des objectius generaus expausadi mès ensús, damb sengles apartats teorics referidi a aspèctes de morfologia verbau e d'aites questions gramaticaus, ortografia, literatura e istòria damb exercicis practics sus es desparières questions. (Includim temari en Annèx)

Libre: "Caièr d'ortografia" de Lourdes España Cónsul, damb exercis que complementen ar anterior.

Nivèu D

En aguesti moments se premanissen es contenguts deth Nivèu D que corresponderie ath Nivèu C1 enes escales de nivèu deth marc europèu comun de referéncia entàs lengües pes següentes rasons:

1. A nivèu de comprenença lectora, er alumne qu'obtierà eth certificat d'aguest Nivèu poderà comprèner damb fòrça facilitat lèu lèu quinsevolh tipe de lenguatge escrit, tanben tèxtes literaris complèxes, en tot identificar-ne eth contengut afectiu e avaloratiu, e interpretant-les de manèra critica. Esporadicament, es matissi de quauques expressions idiomatiques pòc freqüentes pòden causar-li bèth trebuc.

2. A nivèu de comprenença orau, er alumne poderà comprèner damb facilitat lèu lèu quaussevolh varietat dera lengua orau, e identificar eth contengut afectiu e avaloratiu de discorsi extèrns e complèxes, encara que non siguen ben estructuradi o qu'era relacion entre es interlocutors sigue sonque implicita. Esporadicament, quauqui dialèctes plan mercadi, quauques expressions idiomatiques pòc freqüentes o junhudes ath contèxte culturau pòden causar-li bèth trebuc.

3. A nivèu d'expression orau, er alumne poderà comunicar-se damb fòrça facilitat de manèra articulada en lèu lèu quinsevolha situacion, en tot mostrar ua fluïdesa notabla, tanben en discorsi longui e complèxes ena interaccion damb d'aites interlocutors. Esporadicament se trobarà damb bèth trebuc, mès poderà superar-la damb ua certana flexibilitat talament que non supausarà cap sòrta de tension entà cap des parts qu'intervenguen.

4. A nivèu de Vocabulari, er alumne poderà entèner e utilizar lenguatge abstracte, figuratiu, idiomàtic e colloquiau tà exprimir-se de manèra corrècta, apropiada e precisa en lèu lèu quinsevolha situacion sense auer de limitar çò que volerà díder. Poderà utilizar eth Vocabulari de manèra efectiva e flexible entà transméter matissi subtils, enfatizar, diferenciar e eliminar era ambigüetat. Esporadicament se trobarà damb paraules que non coneisherà.

5. Gramaticament, er alumne poderà compréner e utilizar damb ua precision e correccion notables, e lèu lèu sense restriccions, ua àmplia gamma d'estructures e elements discursius complèxes entà poder exprimir-se en lèu lèu totes es situacions, e exprimir matissi subtils, enfatizar, diferenciar e eliminar ambigüetat. Esporadicament se trobarà damb trebucs mès saberà reformular eth lenguatge damb ua grana facilitat e flexibilitat.

Eth materiau didactic que s'utilize entà impartir eth cors recuelh un temari e uns contenguts apropiadi tara assumida d'aguesti objectius:

Libre: "Cors d'aranés Nivèu D, Nivèu superior de Coneishements d'Aranés/Occitan d'Aran", de Jordi Suils"

Vielha, 7 d'agost de 2018

El síndic, Carlos Barrera Sánchez

Número de registre 6139

CONSELL COMARCAL DE LA NOGUERA

Anunci d'aprovació inicial del Reglament de règim intern del Servei d'Intervenció Socioeducativa (SIS)

Es fa públic per a general coneixement que el Ple del Consell Comarcal de la Noguera, en sessió ordinària celebrada el dia 26 de juliol de 2018, ha aprovat inicialment el Reglament de règim intern del Servei d'Intervenció Socioeducativa (SIS) del Consell Comarcal de la Noguera.

L'expedient aprovat se sotmet a informació pública mitjançant edictes al tauler d'anuncis comarcal, al BOP, al DOGC i en un diari de difusió corrent a la província, pel termini de 30 dies, durant el qual els interessats podran examinar l'expedient i formular les reclamacions o al·legacions que estimin oportunes. Transcorregut el termini esmentat sense que se n'hagi presentat cap els acords adoptats, amb caràcter inicial, esdevindran definitius sense necessitat d'ulterior pronunciament, i es procedirà a la publicació íntegra del nou text modificat del Reglament d'acord amb el que estableix la legislació vigent.

Balaguer, 3 d'agost de 2018

La presidenta, Concepció Cañadell i Salvia